

LE CANADIEN FRANÇAIS

Organe de la
Société St Jean-Baptiste
d'Edmonton

Directeur :
Dr Jos. Boulanger



Et de tous les
Canadiens de Langue
Française de l'Alberta

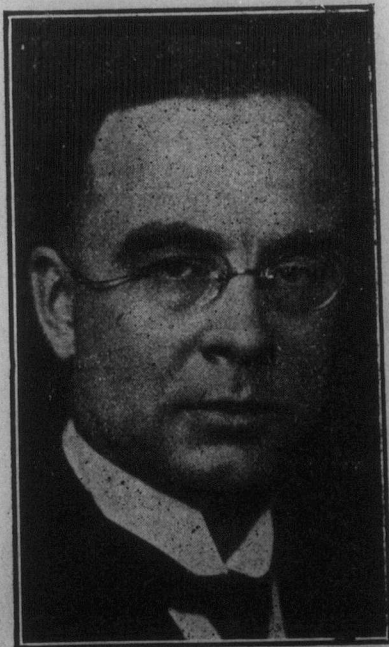
" SOYONS UNIS "

Vol. 2

EDMONTON, Alta., MAI 1917

No. 7

A TOUT PARESSEUX LA PAILLE, MAIS LE GRAIN AU TRAVAILLEUR



Honorable Wilfrid Gariénu

Nous sommes les seuls agents pour les

Corsets Gossard

qui se lacent par devant

Les nouveaux modèles pour le printemps et l'été sont prêts. Un modèle spécial pour chaque cas.

\$3.50 à \$12.50

Nous avons des essayeuses experts qui se feront un plaisir de vous montrer ce qui vous convient le mieux. Elles se mettront à votre disposition pour vous montrer les nouveaux modèles "Gossard" que vous achetez ou non.



The HUDSON'S BAY COMPANY
EDMONTON

**Voici la
FARINE
qui se vend**



Voulez-vous aider le "Canadien français" ?

Nos Laitiers

pourront vous payer comptant chaque jour et ainsi aider VOUS-MEME,
VOTRE FERME et VOTRE DISTRICT

En envoyant votre crème à la

Woodland Dairy Limited

EDMONTON

Nous payons les plus hauts prix. Nous pesons soigneusement.
Vous pouvez compter sur l'exactitude de nos essais.

Tout le monde connaît la délicieuse crème à la glace de la

WOODLAND DAIRY LTD

BANQUE D'HOCHELAGA

90 Bureaux et Succursales au Canada

CAPITAL AUTORISE \$4,000,000.00
CAPITAL PAYE \$4,000,000.00
FONDS de RESERVE \$3,700,000.00
ACTIF TOTAL \$33,000,000.00

Bureaux à Edmonton, Alta., Coin de l'avenue
Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gérant

THE CONNELLY-MCKINLEY COMPANY, LIMITED

Embaumeurs et Entrepreneurs de
Pompes Funèbres

Chapelle Privée et Ambulance

136, rue Rice Telephone 1525

Dr. C. E. TURCOT

Ex-élève de l'Hôpital des Enfants malades. Paris, France

Edifice Heimnck, 10153 Avenue Jasper O.

Spécialité : MALADIE DES ENFANTS

Heures de Bureau : 2 à 5 P.M.

TELEPHONES : Bureau 4359 — Resid. 81852

Gillespie Elevator Co.

Moulin à farine

Moulin à St Albert se charge de
moudre nos marques :

GLOBE, 1^{re} Qualité

VICTOR, 2^e " "

STRONG BAKERS

Ces marques sont en vente à tous
nos éleveurs

TELEPHONE 4172

Bureaux 10207, 105^e Ave, Edmonton

Un chanteur enchanteur enchanté
sur le champ, en chantant des chants
touchants touchant les champs.

Dr. AMYOT

Médecin-Chirurgien

Chambre 3, Edifice Bradburn-Thompson

En face de la rue Rice

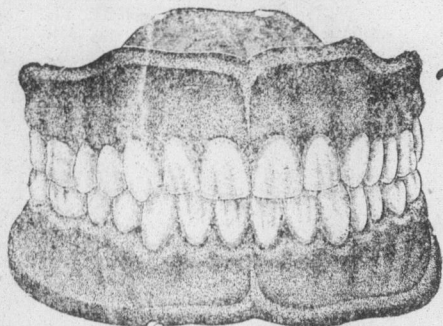
Domicile 9327 107A Avenue

TELEPHONE : Bureau 5635
Domicile 5108

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

Dentiers du 20e Siècle

TELEPHONE 6225



Examen de dents
gratuit par des
*Experts dentistes
américains*

Nous avons donné satisfaction en ouvrage de dentiserie Edmonton depuis notre arrivé.

Réduction surprenante pour Edmonton et les paroisses environnantes

Toujours nous employons les méthodes les plus modernes de l'art dentaire

Nous garantissons nos **RATÉLIERS, COURONNE D'OR** et de **PORCELAINE** et nos **DENTIERS MODERNES**

EXTRACTION DE DENTS SANS DOULEUR

Réparation de dentiers défectueux

Dr P. C. Bruner,) **Bureaux :** Avenue Jasper, ouest de la 1ière rue
Dr W. B. Reeve,) **EDMONTON**

Victoria Blk.

8ième Calgary

NOUS PARLONS FRANCAIS

10017, 101^e Avenue (rue Rice)

TELEPHONE 2720

MASSE & FRERES

ELECTRICIENS

Spécialité de réparage de conduits électriques pour automobile

Ouvrage Garanti

Prix Raisonables

La Nationale de Paris

Assurances Incendie

H. MILTON MARTIN

AGENT

729, Edifice Tegler, Téléphone 4344

Tailleurs Canadiens Français

Boulangier & Hirbour

Marchands Tailleurs Fashionables

Pantalons sur commande faits à

Edmonton depuis \$5.00

Grand choix des meilleures Etoffes importées. — Echantillons fournis aux clients de la campagne. Visite sollicitée.

Nous taillons et cousons nous-mêmes

9963 Avenue Jasper pres de la rue McDougall
TELEPHONE 2459

EDMONTON

Voulez-vous aider le "Canadien français?"

GARIEPY, DUNLOP & PRATT

Avocats, Solliciteurs, Notaires, Avoués, etc.

Coin Avenues McDougall et Jasper, près du Bureau de Poste
EDMONTON

Hon. WILFRID GARIEPY, C.R., Ministre des Affaires Municipales de l'Alberta, Membre du Barreau de la Province de Québec

G. G. DUNLOP, B. PRATT, J. A. BELANGER, H. T. LOGAN

L'Hon. W. Gariépy est au Bureau chaque avant-midi.

Ancienne Pharmacie Laval
Ouvert le Dimanche de 3 à 5 et de 7 à 9 p.m.

CAPITAL DRUG STORE

E. M. Carpenter,
Pharmacien-Chimiste

10219 Jasper O. près du Pantages

Telephone 1756 EDMONTON

Prescriptions et commandes par la poste

B. CROISÉTIÈRE

BOULANGER

Farine "Lac des Bois," Son, Gru

GROS ET DETAIL

AVENUE GRANDIN, MORINVILLE

Le

"CYCO"

est reconnu comme le meilleur
des Cigares Havanes

Il est doux à fumer

Il est fabriqué par l'

Edmonton Cigar Factory Ltd

d'EDMONTON

**Big 4 Transfer and
Storage Co.**

Transport de Bagages, mobiliers,
pianos, etc.

10083, Avenue Jasper Phone **4444**

EDMONTON

**The North West Financial
Company**

Directeur Général : A. ROBITAILLE

10613 Avenue Jasper Ouest

Edmonton

Assurances :

sous la direction de J. E. BERGERON

Continental Insurance Co., N.Y., British of London, Eng.
National Union of Pittsburg, Pa. St. Lawrence Under-
writers' Agency, Connecticut Fire Insurance Co. of
Hartford, Great North Insurance Co. of Calgary, Domi-
nion of Canada GUARANTEE and ACCIDENT Insurance Co.
British Crown Assurance Corporation HAIL Insurance.

Vente de Mobiliers

Tapis, Poëles, Pianos, Machines à
coudre, etc.

M. POLLACK, Encanteur

Telephone 5335

9953 Avenue Jasper

Edmonton

On peut faire beaucoup d'argent

Avec la Crème

Un de nos clients reçoit une moyenne de \$200.00
par mois pour la crème qu'il vend.

Les prix sont extraordinairement bons et il est
de votre avantage de produire et de nous vendre cet
hiver le plus que vous pourrez.

Prix et conditions sur demande.

Nous achetons volailles et oeufs aux plus hauts
prix du marché.

EDMONTON CITY DAIRY Ltd.

9688 Scona Road 10039 Jasper Ave

Telephog d'achats 6414

Telephone 2664

Telephone des ventes 9261

Plantes de couches

Pansées, Reines-Marguerites (Asters)
Giroflées (stocks), Petunias, etc.

CHOUX, CHOUX-FLEURS, Etc.

Prix spéciaux pour 1000

A. PIKE & CO.

10049, AVENUE JASPER, en face de l'Avenue Howard
Téléphone 2766 EDMONTON

ETABLIE EN 1886

JACKSON BROS

BIJOUTIERS de première classe

Opticiens Diplômés, Réparations par des experts

OBJETS RELIGIEUX

9962, JASPER AVENUE, EDMONTON

PODERSKY & Co.

Vente publique et de gré à gré de toutes espèces de meubles. Le magasin est rempli d'objets d'occasion de toutes natures y compris ornements pour magasins et bureaux, etc. Vous y trouverez tout ce que vous pouvez désirer. Notre réputation de plusieurs années est à votre disposition. Nous achetons ce dont vous voulez vous débarrasser aux meilleures conditions.

PODERSKY & Co.

Encanteurs et Agents Commerciaux

Au Grand Magasin Blanc

Ave Queen pres de l'ave Jasper

PHONE 4755

Edmonton

PUGH HUFFMAN & Co.

10154, 102^e Rue (tout près de l'Avenue Jasper)

TELEPHOE 4026

PLOMBERIE en tous genres

CHAUFFAGE a l'eau chaude et a la vapeur

REPARATIONS garanties

Toute visite pour information sera bien reçue.

Voulez-vous aider le "Canadien français?"

"Le Canadien français" Casier Postal 2121
 Seul Journal Français de Edmonton, Alberta
 l'Alberta
 Petit de format intense de vie
 ...ni bleu ni rouge mais BLEU-BLANC-ROUGE
 Abonnement : **Gratuit sur demande**

La St. JEAN-BAPTISTE

A Edmonton on fêtera la St. Jean-Baptiste, dimanche le 17 juin à l'Immaculée Conception.

A Morinville, samedi et dimanche, les 23 et 24 juin—en même temps que les *noces d'argent* de la paroisse—on célébrera la Fête Nationale. S. G. Mgr Béliveau de St-Boniface fera le discours de circonstance.

Nous donnerons dans la prochaine édition le programme en détail.

De LEGAL

Parmi les centres canadiens-français de la partie nord de l'Alberta, St Emile de Legal est certainement un des plus prospères.

Le franc parler gaulois, l'esprit familial intense qui y règne, la bonne entente des différents citoyens, tout concourt pour en faire un petit coin vraiment canadien et français où le doux parler de nos aïeux continuera toujours à faire entendre sa note gaie et harmonieuse.

Aussi "L'Oeuvre des Livres" y a-t-elle été accueillie avec enthousiasme. Les dames zélatrices reçoivent le plus grand encouragement. Nous en reparlerons dans notre prochaine correspondance.

Sachant que l'espace est limité dans votre *petit journal* je vous prie néanmoins de noter la fondation du "Club des Amusements de Legal" dont le but est de procurer à notre population des amusements récréatifs et honnêtes.

CORRESPONDANT.

Legal, mai 1917.

Le compte rendu de l'instructive conférence de M. Arthur J. Cantin sur "Les Possibilités Industrielles de l'Alberta" sera publié dans la

Echos d'Avril

A la séance d'avril, le R. Père Lebel, s.j., si populaire parmi la jeunesse étudiante, fit une intéressante conférence. Sous le titre "CHOSSES ET AUTRES," cette conférence se composait d'un *faisceau* de bons conseils où se révélait le zèle de l'apôtre qui vise, partout et toujours, à faire du bien aux âmes en les guidant à travers les sentiers épineux de la vie.

Le bon Père parla tout d'abord de la loyauté, de la sincérité et de la fidélité que doivent avoir les jeunes gens dans leurs promesses ; puis des plaisirs frivoles et dangereux, tels que la danse, le théâtre et les mauvaises lectures qui font perdre à l'âme sa piété, le goût des choses du ciel et même parfois jusqu'à son innocence. Il dit aussi un mot des toilettes peu décentes et des modes folles qui rendent les jeunes femmes et les jeunes filles futiles, peu sérieuses et par conséquent bien peu aptes à remplir dignement la mission pour laquelle Dieu les a créées.

Le Père Lebel sut égayser sa cause-rie de traits typiques qui amusèrent beaucoup l'auditoire. En terminant, le Révérend Père nous parla du grand Bazar qu'il est à organiser et pour lequel il se dévoue corps et âme. (Nous lui souhaitons tout le succès que ses travaux lui méritent). Ce bazar aura lieu à l'automne au profit du Collège des Jésuites d'Edmonton.

Un joli programme musical fut exécuté et suivi de l'élection des officiers de la Société St-Jean-Baptiste, et comme le résultat en fut publié dans le dernier numéro du "Canadien français,"

"JEMETAIS."

Proclamation d'un Colonisateur

Quelques jours avant d'être nommé curé de l'Immaculée Conception, M. l'abbé Normandeau, alors colonisateur du Gouvernement, lançait, dans l'est, cette *proclamation* qu'il nous fait plaisir de reproduire. Elle est aussi littéraire que patriotique—et également pratique puisqu'elle nous a amené un contingent de 80 canadiens-français.

Service National chez les
Fermiers de l'Ouest

Conscription de la
Terre

Je viens, au nom du Gouvernement, au nom de ma patrie et la vôtre, et en mon nom personnel, vous solliciter, vous prier, vous supplier de vous enrôler dans le contingent de travailleurs-fermiers pour l'Ouest, le grenier de l'Empire.

Vous êtes Canadien, emparez-vous du sol, c'est votre vocation. Soyez Canadien.

Vous êtes patriote, venez servir votre pays en travaillant chez nos fermiers de l'Ouest à des gages de \$2.00, \$3.00 et \$4.00 par jour ; vous épargnez tout votre salaire, vous apprendrez la culture et par là vous l'aimerez, et l'aimant, vous prendrez un "homestead" ou achetez une ou plusieurs terres suivant vos moyens... Vous deviendrez un producteur des nécessités premières de la vie : grain, foin, animaux, beurre, fromage, œufs, poisson, bois, charbon, (légumes, etc.), dans un pays spécialement adapté à cette culture mixte qui est le vrai succès en agriculture ; vous aiderez votre pays et vous-même et votre famille et la cause pour laquelle nous combattons aujourd'hui... Soyez patriote.

Vous êtes un homme d'affaires... venez voir notre pays, considérez les avantages, pesez-les dans la balance du patriotisme bien compris, je veux dire, pratique et patriotique et vous ferez le sacrifice de quelques parents ou amis pour votre bien, celui de vo-

tre famille et en même temps, l'intérêt bien compris et bien servi de la patrie canadienne.... Soyez homme d'affaires.

Vous êtes chrétien et catholique, vous devez vous établir parmi les vôtres, dans nos paroisses canadiennes déjà existantes ou en formation, pour vos intérêts les plus chers, ceux de votre religion et de votre famille. Si cela vous laisse indifférents, je m'attaque à votre bourse. (Souvent la bourse parle plus haut que les sentiments, l'esprit et le cœur). Vous ne pourrez jamais vendre votre ou vos terres aussi cher, dans les conditions semblables, dans un centre mixte, composé de toutes nationalités différentes, que dans un centre homogène c'est-à-dire de même race, de même langue, de même religion et par là, de même mentalité, de même esprit paroissial qui a fait de nos pères des chrétiens sans peur et sans reproche, des catholiques sincères et indéfectibles.... Soyez chrétien, soyez catholique.

Couvent des PP. Franciscaïns,
North-Edmonton.

Monsieur le Président de la
Société St-Jean-Baptiste
d'Edmonton.

Cher Monsieur,

Les Canadiens-Français de la mission Ste-Claire d'Assise (Redwater) et leurs amis des alentours se proposent de fêter la St-Jean-Baptiste, le dimanche, 24 juin.

Je n'ai pas besoin de vous dire que c'est la première manifestation du genre à Redwater, et qu'il nous la faut réussir.

Voulez-vous venir à notre secours? Nous manquons de drapeaux et d'oriflammes, nous manquons d'insignes, nous manquons de tout, excepté d'entraîn et de bonne volonté.

Votre très obligé d'avance,

REV. P. LADISLAS, o.f.m.
Missionnaire de Redwater.



Groupe des acteurs et actrices de la " Grande Soirée Canadienne " donnée au profit de l'Œuvre des Bons Livres (Voir programme Page 13)

Les Canadiennes doivent-elles voter?

(Extrait d'un des discours de S. G. Mgr Béveau).

" Si on m'avais consulté, avant de voter cette loi, j'aurais dit : de grâce, messieurs, pour le bien des familles, pour la paix du foyer domestique, pour l'honneur de ceux d'entre vous qui sont mariés, ne jetez pas la femme dans le tourbillon de la politique, laissez-la loin du borbier infect d'où un si grand nombre d'entre vous n'êtes pas sortis très propres. En cela, je suis sûr que tout en étant désa-

gréable à quelques-unes, j'aurais reçu l'approbation du grand nombre des femmes qui, en définitive, ne désirent être ni électrices, ni élues.

" Mais nous n'avons pas eu voix au chapitre, et nous sommes en face d'un fait accompli dont nous sommes nullement responsable.

" Mesdames, faites mettre vos noms sur les listes électorales et votez."

Mais qu'on n'y aille pas à moitié.

L'Oeuvre des Bons Livres

Il est doux à remplir le devoir que fait naître la reconnaissance : aussi ma fidèle amie dans l'ombre, ma plume, est-elle heureuse d'exprimer ce soir mes sentiments de vive gratitude à tous les Bienfaiteurs de l'Oeuvre. Ils sont si nombreux que pour continuer d'adresser à chacun d'eux même la simple mot *merci*, le temps me manque absolument. Je me vois donc forcée d'inclure ici, en quelques lignes l'offrande d'un remerciement collectif — mais combien sincère ! — à toutes les personnes qui, par leurs dons, leurs talents, leurs travaux ou leur présence à notre " Soirée Canadienne, (1) ont contribué à faire faire un grand pas à notre Oeuvre. Bientôt, je l'espère, elle pourra par ses bons livres — commencer ses semailles dans les âmes canadiennes-françaises et en chasser l'ivraie que les mauvaises lectures auraient pu y faire germer.

Donc, en avant ! Croisés du bon Louis d'or, achevons l'oeuvre si bien commencée, travaillons encore, non pour la gloire, mais pour le règne du BIEN.

"Dan L'Ombre"

Edmonton, 23 mai 1917.

(1) — Cette " Soirée Canadienne " qui a remporté un si grand succès à Edmonton et à Legal sera répétée dimanche, le 27 mai à Morinville. Dans la prochaine édition nous parlerons plus au long du magnifique encouragement à l'Oeuvre donné par ces paroisses si patriotes et généreuses.

L'Apostolat des Bons Livres

La puissance du livre, l'histoire de bien des caractères, et le souvenir de bien des familles en portent l'ineffaçable empreinte.

Pourquoi tel jeune homme, dont l'adolescence, par ces fleurs précoces

promettait à sa maturité des fruits abondants et savoureux, semble-t-il frappé tout à coup d'une stérilité honteuse ? Le goût des lectures frivoles a tué chez lui l'amour du travail, et le commerce des lettres mauvaises en gâtant son coeur, a tari en lui la source des énergies viriles. Pourquoi telle jeune fille grandie dans un milieu chrétien, au lieu d'être le charme, la poésie, la consolation du foyer, en devient-elle par les chimériques écarts de son esprit et les funestes inclinations de son caractère, vouée à toutes les déceptions et à tous les naufrages ? Le mauvais livre, le livre faux, le livre pervers a accompli là son oeuvre fatale, et déposé, dans les germinations du printemps, la larve meurtrière des fécondes efflorescence dont se serait couronné l'été.

THOMAS CHAPAIS.

Si vous consultez l'histoire, vous verrez qu'elle s'exerce non-seulement sur les individus et sur les familles, mais qu'elle joue souvent un rôle décisif dans l'orientation intellectuelle des sociétés, et dans les événements qui affectent la vie des peuples. Quelle bienfaisante action le bon livre n'exerce-t-il pas... Il est à travers le monde le héraut de la vérité. En histoire, en morale, en religion, il est le professeur, le docteur, le prédicateur universel, qui distribue le vrai aux intelligences avides de le connaître. Il explique le passé, il est à comprendre le présent, il éclaire les doutes de l'avenir. Il apporte des solutions justes et rationnelles aux problèmes dont se préoccupent les esprits qui savent penser. Il imprime dans les âmes les principes de l'équité et du droit. Le bon livre ne se borne pas à illuminer les intelligences ; il élève, il fortifie, il réchauffe les coeurs ; il arrache à l'égoïsme, à la bassesse des instincts grossiers, à l'exclusivisme des intérêts purement matériels.

(A suivre.)

Correspondance

A Madame Dan L'Ombre,
Madame,

Permettez-moi de venir vous féliciter hautement pour votre dévouement à l'Oeuvre des Bons Livres pour laquelle je souscris mon humble contribution. Cette Oeuvre est réellement destinée à faire beaucoup de bien parmi notre jeunesse canadienne-française, si exposée à se perdre par le fléau des mauvaises lectures.

Il y a quelque temps, je lisais avec stupeur dans notre bon journal de famille "Le Patriote de l'Ouest" un article signé JEAN COYOTE. Ce correspondant, peu scrupuleux a sans doute ses petites raisons personnelles pour mentir aussi effrontément, en affirmant qu'il n'y a que de bons livres à la Bibliothèque Publique d'Edmonton.

Il se contente de nommer les bons auteurs mais il se garde bien de décrire le coin des livres immoraux où la jeunesse va puiser.

A preuve : la semaine dernière et pour la seconde fois, j'ai dû enlever des mains de mon fils de dix-huit ans, l'un de ces livres infâmes qui sont la perte du jeune homme ou de la jeune fille qui les lit. Hélas ! le danger que les parents s'efforcent d'éloigner de leurs enfants, des hommes sans conscience le font naître et engagent la jeunesse à le braver... quelle honte !

Voilà pourquoi, Madame, j'appelle de tous mes voeux la réussite de votre "Oeuvre des Bons Livres," dont mieux que personne je comprends la nécessité, en père chrétien que je suis.

Veillez donc me croire, Madame, Votre respectueux et reconnaissant,

R. G.

Edmonton, mai 1917.

JOS. PAQUETTE

Désirez-vous un automobile à louer ?

Petites Annonces

Le journal ouvre cette colonne pour ceux qui ont quelque chose à vendre, acheter ou louer au prix de 0.50c. par annonce de 3 lignes au plus.

Bon comptable parlant Français et Anglais s'offre pour 1 ou 2 heures par jour ou par semaine.

ON DEMANDE jeune fille pour aider dans ménage.

A VENDRE de seconde main : Oeuvres de Buffon reliés en 7 volumes dont deux de peintures à la main.—Oeuvres de Fenelon, Chateaubriant et autres.

S'adresser à J. LE CERF, au bureau du journal, 10357 Jasper, (Chisholm Bldg) 3e plancher.

BLOWEY-HENRY Co.

Maison de lière classe

Ameublements, Tapis, Linoleums, Draperies

PRIX TOUJOURS RAISONNABLES

Jasper Ave. Edmonton

La Compagnie de charbon CROWN COAL Co.

Bureau Principal : Téléphone
71717

Bureau de livraison : Télépho
2737

Adressez-vous à
Mr N. ROBITAILLE
10637, 104e AVENUE
EDMONTON

OEUFS POUR COUVER

Barred Plymouth Rock, 15 œufs, \$2.
" " " 45 " \$5.50
Oies de Toules 5 " 2.75
" " " 10 " 5.00

Provenant de selections de tout premier choix et recommander à ceux qui désirent réussir.

S'adresser à D. J. CASON,
Paddle River, Alta.

D^r BOULANGER

Des Hopitiaux de Paris et de Londres
Ex-Interne de l'Hopital de la Misericorde
de Montreal

Chirurgie, Maladies de la femme
Bureau et Domicile 10011 Avenue Jasper Près de Po



Mlle ALBERTINE MARSAN de Elm Park
L'une des zéées jeunes filles qui se dévouent à
l'«Oeuvre des Bons Livres.»

Tableau des Bienfaiteurs de L'Oeuvre des Bons Livres

Gleichen, 4 Mai 1917.

Madame,

J'ai presque honte de vous envoyer *si tard* ma faible aumône pour "Les Bons Livres", car une bonne œuvre faite promptement est doublement profitable.

Votre entreprise vient bien en son temps et j'en suis sûr, car beaucoup de bien, pour ma part j'espère pouvoir dès l'automne prochain, faire les arrangements nécessaires pour que notre florissante colonie de Ouelletteville, —50 familles franco canadiennes— puisse en profiter abondamment.

Vous le voyez en vous aidant, je travaille pour ma paroisse—donc COURAGE et SUCCÈS!—Et le petit "Canadien français" mérite bien aussi notre reconnaissance car il est actuellement l'unique trait d'union qui relie notre centre isolé à la grande colonie du Centre Albertain.

Puis-je profiter de l'occasion pour dire à nos amis : Soyez sans crainte pour nous ; les débuts ont été durs et encore maintenant nous ne faisons guère de bruit, mais les racines sont solides dans le sol et l'arbre commence à grandir et à s'étendre sans craindre le souffle de la tempête, et des branches nouvelles s'y greffent tous les printemps.

Votre tout dévoué en J.-C. et Marie Immaculée,
GVE SIMONIN, o.m.i.

Pensionnat Mont-Saint-Louis,
Montréal, 8 Mai 1917.

Madame Dan L'Ombre,
Edmonton.

Madame,
"Le Canadien français" véhicule par excellence de la pensée canadienne-française dans l'Alberta ; est toujours bienvenu au Mont-Saint-Louis ; il est

si éloquentement de la vitalité de notre race ! A Monsieur et Madame Eculagor, fondateur et artiste infatigable d'une œuvre si patriotique, mes plus sincères félicitations.

La "Nouvelle Croisade" campagne de la "Bible" mérite tous les éloges. Comme preuve tangible de l'intérêt que je porte à votre bibliothèque, je vous permets de vous offrir quelques volumes. "La Couronne poétique du Rosaire" et "L'Histoire du Canada" sont le fruit des labours du frère Symphonios-Louis, religieux éminent de notre Institut. Ces deux volumes, contribuèrent, j'ose l'espérer, à faire goûter à nos chers Canadiens-français, la douceur et la beauté de notre langue en leur ouvrant un horizon plus clair sur l'histoire de notre pays.

De votre tout dévoué cousin,
FRÈRE ELIE.

Pensionnat Mont-Saint-Louis,

Montréal, 8 Mai 1917.

Madame Dan L'Ombre,

Madame,

L'œuvre patriotique des bons livres, que vous patronnez si généreusement, vous mérite l'éloge de tous les Canadiens attachés au doux parler français comme à leurs yeux. Puisse l'humble volume d'histoire du Canada que je vous prie d'accepter, trouver un petit coin dans l'un des rayons lumineux de votre bibliothèque, et contribuer un peu à faire aimer davantage les faits et gestes du passé glorieux de nos ancêtres.

Veuillez, Madame, agréer les meilleurs sentiments de respect de

Votre très humble serviteur

fr. SYMPHORIEN-LOUIS.

Warwick, 1er Mai 1917.

Madame Dan L'Ombre,

Edmonton, Alta.

Je vous inclus un chèque de \$6.00 pour l'œuvre admirable "des bons livres", c'est une souscription que j'ai recueillie parmi des amis de la langue française ainsi que mon humble obole. Ci-joint la liste des donateurs.

Croyez, chère Madame, à ma sincère admiration de votre œuvre et comptez sur mon entier dévouement.

D'un ancien citoyen d'Edmonton,

AGÉSTILAS KIROUAC.

Hon. Arthur L. Sifton, Premier Ministre de l'Alberta, \$5.00 ; Hon. J. R. Boyle, Ministre de l'Éducation, \$5.00 ; Hon. Chs. Stewart, Ministre de l'Agriculture, \$5.00 ; Hon. C. W. Cross, Ministre de l'Intérieur, \$5.00 ; A. F. Ewing, M.P., Edmonton, \$1.00 ; Son Hon. le Maire Henry, \$1.00 ; Son Hon. le Juge N. D. Beck, \$1.00 ; Jas. Ramsey, \$2.00 ; The Manager Dominion Bank, 1.00 ; Dr C. E. Turcot, 1.00 ; Eugène de Hart, .50 ; Dr A. R. Landry, 1.00 ; Hon. Rutherford, 2.00 ; J. O. Neill, .50 ; John Cameron, 1.00 ; McCoppen Lambert, 1.00 ; Dr R. B. Wells, .50 ; W. G. Carpenter, Surintendant des Ecoles Publiques, .50 ; Mad. J. Montpetit, 1.00 ; G. F. Hart, .50 ; P. J. McClary, .25 ; Liste de Mad. A. Lachance, 1.45 ; Mad. E. C. Larivière, .25 ; Mad. C. E. Barry, .25 ; Mlle M. Racicot, St. Hyacinthe, 1.20 ; Albert Chevigny, Plamondon, 1.00 ; Louis Chevigny, 1.00 ; John Lafrenière, Plamondon, 1.00 ; Damase Dragon, Plamondon, .25 ; Rév. A. Lepage, Plamondon, .60 ; Frank Chevigny, Plamondon, .50 ; Mad. Frank Chevigny, .25 ; William Plamondon, .25 ; J. A. Piquette, .25 ; Georges Chevigny, .50 ; Mad. A. Georges Chevigny, .50 ; Wm. Bossé, .25 ; Louis A. Bourassa, .25 ; Isidore Plamondon, .25 ; Jos. Plamondon, .50 ; Mad. Olivine St-Louis, .25 ; Alph. Lamoureux, Lamoureux, .25 ; Hector Lamoureux, .25 ; Amélie Morin, .25 ; Alcibiade Lamoureux, .25 ; Léo Godbout, .25 ; Rév. J. H. Garnier, Curé, .25 ; Romuald Thibodeau, .25 ; Emélie Morin, .25 ; Emilien Paradis, .25 ; C. E. Godbout, .25 ; H. B. Kline, .25 ; Wm. Driscoll, .25 ; R. C. Jardin, .25 ; Liste de M. Agéstillas Kirouac, 6.00 ; R. P. Simonin, Gleichen, 1.00 ; Donalda Lessard, Montréal, .25 ; Mlle A. Lessard, Montréal, .25 ; Liste de Mad. J. B. Longtin, Beaumont, 95. Milles Verreau, \$5.00 ; J. Adam, \$1.00 ; Frère Elie, Montréal, 4 vol. ; Frère Symphonios-Louis, Montréal, 4 volumes.

A MORINVILLE

Dimanche, 27 Mai, à 8.00 hres p.m.

dans la Salle Paroissiale

Grande Soirée Canadienne

au bénéfice de

" L'Oeuvre des Bons Livres "

(ou Croisade d'un Louis d'Or)

PROGRAMME :

- 1 OUVERTURE *Orchestre Pepin*
- 2 Court exposé de l'Oeuvre.
- 3 SCÈNETTE : " LE BON LOUIS D'OR "

Personnages : L'ANGE, *Mlle Eloïse Martin* (8 ans)

LE LOUIS D'OR, *Cécil Martin* (10 ans)

JEAN, *Wilfrid Gariépy* (9 ans)

Scénette écrite pour la circonstance par " DAN L'OMBRE "

- 4 OPÉRETTE en un acte :

" LES CHAUSSONS DE LA DUCHESSE ANNE DE BRETAGNE "

Personnages :

LA DUCHESSE ANNE DE BRETAGNE, *Mlle A. M. Sylvestre*

HERMINIE } *Mlle Blanche Pepin*

JOCELYNE } demoiselles d'honneur, { *" A. Pomerleau*

ARMELE } *" A. M. Jenvrin*

DAME BARBELINE, vieille servante, *Mlle Y. Sylvestre*

MÈRE PICLOU, vieille paysanne, ... *Mlle M. Daigneault*

Loïs, petit page, *Melle B. Martin*

—En Bretagne, au château de Guérande en 1480.

- 5 Entr'acte *Cécil et Eloïse Martin*
Mlle Martin au piano
- 6 COMÉDIE en un acte : " LA VIEILLE MAISON "

Personnages : SIMONNE, *Madame Rodrigue*

ALINE, *Mlle Y. Sylvestre*

ROGER, *M. Alph. Sylvestre*

GILBERT, *M. Albert Rocque*

" O CANADA "

Extrait de la Scène : :

“ LE BON LOUIS D'OR ”

Paroles de GALLIC

1er SOLO—L'ANGE

Je viens du doux rivage
Aux printemps éternels
T'apporter un message
C'est un vélin du ciel !
Hélas ! un livre immonde
Magique en son pouvoir
Deviens maître à la ronde
—Combats cet Ange noir.

REFRAIN :

Du Louis d'or, c'est la croisade
Pour le **livre** qui ne meurt pas
Sans crainte comme sans bravade
Nous combattons le bon combat. (bis)

2ième SOLO—LE LOUIS D'OR

De la Force suprême
Céleste Messager
Arme mon bras toi-même
Pour chasser l'étranger
Soutiens dans la bataille
Le défenseur du bien
De peur qu'il ne défaille
Guide-le par la main.

REFRAIN :

Du Louis d'Or c'est la croisade
Pour la **cause** qui ne meurt pas
Sans crainte comme sans bravade
Nous combattons le bon combat. (bis)

3ième SOLO—LE LIVRE

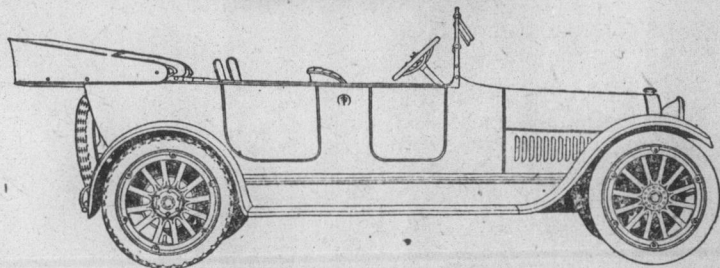
Je chanterai ta gloire
Auteur de tous les biens
Tu m'as donné victoire
Sur les cœurs canadiens
Et leur âme française
Fidèle à ses aïeux
Va revivre à son aise
Mille jours glorieux.

REFRAIN :

Du Louis d'Or c'est la croisade
Pour la **race** qui ne meurt pas
Sans crainte comme sans bravade
Nous combattons le bon combat. (bis)

Studebaker

Established 1852



“ STUDEBAKER ” à LONDRES

Lorsque les Départements du Feu et de la Police de Londres, Ont., eurent à se procurer un service d'automobile riche en force, facile à manoeuvrer et économique, ils ont **CHOISI** les voitures Studebaker

Ce choix n'a été fait qu'après avoir essayé et éprouvé minutieusement toutes les principales marques américaines et canadiennes

Les “ Studebaker ” sont économiques dans leur emploi, qualité due à leur construction soignée réduisant au minimum le prix de revient de leur emploi. On peut affirmer que le Studebaker est celui (ou au moins l'un de ceux) qui use le moins de gazoline. Si vous considérez l'**ECONOMIE** ainsi que la **FORCE**, suivez l'exemple des fonctionnaires de Londres et de milliers d'autres acheteurs sérieux.

Nous sommes à votre disposition pour vous montrer la force splendide, le confort et la facilité de manoeuvrer de nos voitures

“ Faites en Canada ”

40 H. P. Quatre	\$1,375.
50 H. P. Six	1,685.

En vente chez

T. G. SULLIVAN, 10165 103 Rue

Téléphone 6210

EDMONTON

Quincaillerie de 1^{re} Classe

Notre devise est :

Qualité, Usage et Prix raisonnables

Nous avons un assortiment complet en tout temps. Nous avons le plus grand choix de marchandises de tout le pays à l'Ouest de Winnipeg.

Venez nous voir pour ce que vous avez besoin pour vos peintures du printemps

Nous avons entr'autres les couleurs renommées des maisons "HEATH AND MILLIGAN" et "SHERWIN WILLIAMS" et les vernis Jap-a-lac.

Nous avons un expert peintre à votre service.

TELEPHONE 6707

SOMMERVILLE HARDWARE Co.

EDMONTON, ALBERTA.

PLANCHES

de toutes grandeurs et en toutes quantités en spruce ou en bois de B.C. Nous fabriquons à Edmonton tous nos chassis et toutes nos portes et nos prix sont bas.—Nous avons aussi en magasin : Ciment, chaux, briques, plâtre, papiers goudronnés ou non.

Demandez nos prix par lettre ou verbalement

W. H. CLARK & Co. Ltd

109e RUE, Coin PEACE AVENUE

Edmonton

PHONE 4366

White Rose

FARINE

Campbell & Ottowell
Edmonton

Campbell & Ottowell

Farines faites de blés durs

Telephone 1542

EDMONTON

Marques :

**White Rose, Fancy Patent, Peacemaker Patent,
Strong Bakers, Lion Brand, Creamo Breakfast food**

quelque soit celle de ces marques que vous employerez vous en apprécierez les résultats

Vente des rebus du moulins

Voulez-vous aider le "Canadien français" ?

UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED

10320, AVENUE JASPER

J. A. McNEIL, Gérant.**Publications
Hebdomadaires**

Le Journal et Le Martin à 7 copis pour 25c.
Les Annales et le Miroir à 10c. la copie.
Le Petit Journal à 5c. la copie.

**Publications
Bi-mensuelles**

L'Illustration et "Je Sais-Tout" à 35 cts
Aussi : Lectures pour Tous, et "Lisez-moi Bleu" et "Lisez-moi Rouge" à 20c. la copie

Livres Français, Dernières publications

Les Deux Chez-nous. — Sur le chemin de la Haye. — Ah ! La belle France. — La Cosaque. — Notes d'un officier. — En marge de la guerre. — Un canadien errant. — Les Décombres. — Terres de Sommeil et de Soleil. — Les vols étonnants de la guerre. — Louvain. — Le Pélerin de Ste-Anne. — Gustave ou un héros canadien, etc., etc.

**Tabac Canadien
en feuilles**

Rouge No. 1. 35 cts ou 3 livres pour \$1.00
Havana, 35c. la livre
Spread leaf, 40 cts
Quesnel à 60c. la livre

**Tabac Canadien
en paquets d'une
demie livre
aux prix suivant**

Rouge, 75c. la livre
Havana, 75c. la livre
Quesnel, \$1.20 la livre
Parfum d'Italie, \$1.20
la livre

Vous trouverez toujours chez nous : Le Samedi. — Le Courrier des Etats-Unis. — Le Passe-Temps — La Revue Populaire, etc.

ERNEST BROWN Ltd.

Photographes,

Marchands de Portraits, Lanternes et Projections
lumineuses

ERNEST BROWN BLOCK, 545-557 AVENUE JASPER EST

EDMONTON

FORBES-TAYLOR Co.

Costumes et Habillements sur mesure ou
tout faits pour dames. — Modes

Spécialité de Trousseaux de mariages

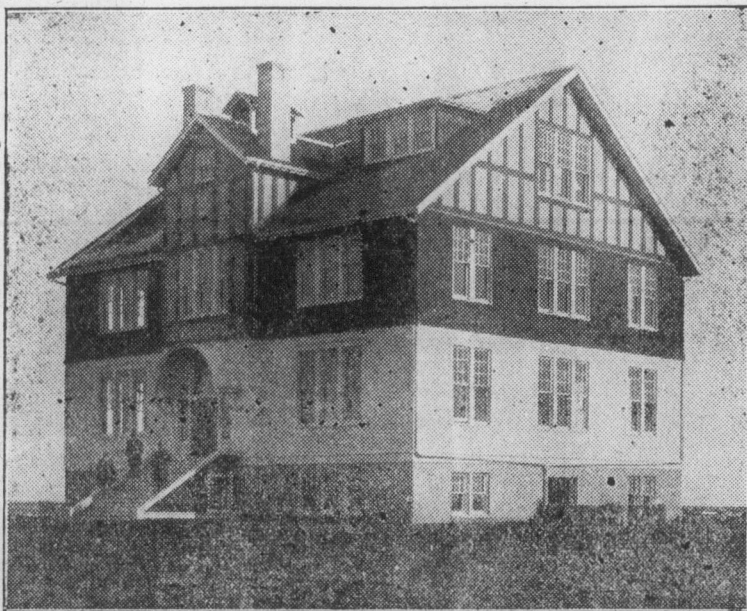
10514-18 Avenue Jasper Ouest, **EDMONTON**

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs



PROVINCE DE L'ALBERTA

LA TERRE POUR RIEN !



Une Ecole d'Agriculture

La guerre a amené le retour au sol.

La Province d'Alberta peut recevoir des milliers de colons.

A proximité des chemins de fer les pionniers peuvent se procurer des homesteads au sol très riche offrant des avantages exceptionnels.

Le climat de l'Alberta est le mieux adapté à l'élevage et à la culture du grain. Nul ne lui est supérieur pour toutes sortes d'opérations agricoles. Bien que le sol de l'Alberta s'accommode parfaitement de la production du grain, l'élevage fut et est encore la préoccupation première de ses habitants. Les fermiers les plus prospères sont ceux qui récoltent du blé tout en s'occupant d'élevage et d'industrie laitière.

ECOLES D'AGRICULTURE. L'Alberta n'est dépassée par aucune province au chapitre des Ecoles d'Agriculture gratuites, des fermes expérimentales, de chemins de fer et des autres services publics contrôlés par le gouvernement. Pour informations plus détaillées s'adresser **M. Charles S. Hotchkiss**, Chef du Bureau de Publicité, Edmonton, Alberta.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

Nous vendons les automobiles

“ Maxwell ”
et **“ Saxon ”**

Ces marques sont trop connues
pour que nous en disions davantage

PRIX :

Maxwell, \$765. F.O.B. Edmonton
Saxon, six cylindres \$1425. “
“ quatre “ 775. “

Nous nous ferons un plaisir de
vous envoyer le catalogue si
le désirez.

Imperial Garage & Auto Co.

10018 101^A Avenue [Rue Rice]

Téléphone 2743

EDMONTON



Edmonton, 25 Mai 1917.

Madame,
Monsieur,

Le 1er février dernier j'avais le plaisir d'annoncer aux citoyens de langue française de la ville et du district d'Edmonton que la maison **JOHNSTONE, WALKER LIMITED**, de cette ville, m'avait confié la charge d'organiser un Département de Publicité et de Service français pour le bénéfice exclusif du public acheteur de langue française de l'Alberta. J'acceptai la tâche avec confiance escomptant pour le succès de cette nouvelle entreprise, l'esprit de patriotisme qui n'abandonne jamais le citoyen de descendance française dans quelque partie du monde qu'il demeure !

Je n'ai pas été déçu dans mes espérances, car j'ai constaté, avec un suprême plaisir, que mes compatriotes de l'Alberta conservaient pieusement ce que nous trouvons toujours chez les hommes de cœur : l'amour de la langue maternelle !

Les résultats obtenus jusqu'ici ont été assez satisfaisants pour nous permettre d'augmenter notre personnel français. Il me fait surtout plaisir de mentionner l'engagement spécial pour le rayon des merceries de Mr Lambert Riopel qui pendant neuf ans fit partie du personnel de la maison "Acme Company Ltd." Mr Riopel est avantageusement connu de la clientèle française du district et nul doute que ses anciens clients et amis seront heureux de lui accorder leur patronage.

Personnellement, je suis à votre entière disposition et vous pouvez être assuré qu'une visite de votre part sera hautement appréciée.

Vous priant d'accepter l'assurance de mes sentiments les meilleurs, je demeure avec considération,

Votre bien dévoué,

Département de Publicité
et de Service Français.

ALBERT J. BELAND,
Gérant.

JOHNSTONE WALKER LIMITED

N.B.—En me demandant personnellement vous m'obligerez. A.J.B.



LAMBERT RIOPEL

*Receveur Université Laval
Québec. P.Q.*

Société

Direct

Vol. 2